



THE VICE PRESIDENT
WASHINGTON

July 7, 2009

The Honorable Barney Frank
House of Representatives
Washington, D.C. 20515

Dear Mr. Chairman:

Enclosed please find President Bachelet's reply to your concerns regarding the case of Boris Weisfeiler. Her reply is included with both the original in Spanish and a courtesy translation provided by the Government of Chile.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Joe Biden", written over a large, diagonal slash mark that extends from the top left towards the bottom center of the page.

Joseph R. Biden, Jr.

NON OFFICIAL TRANSLATION

Santiago, Chile, June 2009

The Honorable
Joseph R. Biden
Vice President of the United States of America
Washington, D.C.

Dear Mister Vice President,

It gives me great pleasure to respond to your letter of April 22, 2009, in which you make reference to your visit to Chile this past March, in order to participate in the Summit of Progressive Leaders, and where you brought a letter from Representative Barney Frank, that addressed the case of United States citizen, Boris Weisfeiler.

In respect to this case, I inform you of the following:

1. As you were able to confirm during your visit, the government of Chile has a commitment to the promotion and protection of human rights. With this in mind, my Administration continues to pay special attention to the judicial investigations that have occurred in order to shed light on past violations of human rights and to determine those responsible in such grave situations.
2. The judicial investigation in the case of Mr. Boris Weisfeiler has been dealt with by the Honorable Judge Jorge Zepeda. On June 16, 2006, the Council for Defense of the State, an organization that entrusts itself with the defense and representation of the Chilean State and that integrates a select group of jurists, it has made itself Part of the investigation and has demanded various prosecuting procedures.
3. In effect, the President of the Council for Defense of the State, lawyer Carlos Mackenney, has attended to all of the court petitions that were requested by the sister of Mr. Weisfeiler, Olga, who was accompanied by her lawyer. All the Council, as well as any other Chilean public organization that are involved have

a positive disposition to cooperate in helping to solve this complex and difficult case.

4. The same spirit guides the Chilean police, the institution in charge of putting into practice the actions ordered by the Chilean Tribunals to help advance this investigation. On its work, the Investigative Police of Chile has received the assistance of the Federal Bureau of Investigations, FBI.

I avail myself of this opportunity to reiterate to you, Mr. Vice President, the assurances of my highest and most distinguished consideration and personal esteem.

(signed)
MICHELLE BACHELET



Santiago de Chile, Junio de 2009

Señor
Joseph R. Biden
Vicepresidente de los Estados Unidos de América
Washington D.C

Estimado Señor Vicepresidente:

Me es grato dar respuesta a su carta de fecha 22 de abril de 2009, en la que alude a la visita que usted realizó a Chile en el mes de marzo pasado, con ocasión de la Cumbre de Líderes Progresistas y donde además adjunta una carta del Representante Barney Frank, relativa al caso del ciudadano estadounidense, Boris Weisfeiler.

Respecto de este caso, me permito informarle lo siguiente:

1. Como V.E. habrá podido constatar en su visita, existe un real compromiso del Gobierno de Chile con la promoción y protección de los derechos humanos. En tal sentido, existe una voluntad decidida de mi Administración de seguir con especial atención las investigaciones judiciales que se han iniciado para esclarecer violaciones de derechos humanos originadas en el pasado y determinar los responsables de tan graves situaciones.
2. La investigación judicial, en el caso del Sr. Boris Weisfeiler, se tramita ante el Ministro de Fiero don Jorge Zepeda. Con fecha 16 de junio de 2006, el Consejo de Defensa del Estado, Organismo que se encarga de la defensa y la representación del Estado de Chile y que integra un selecto grupo de juristas, se hizo parte en esa investigación, habiéndose solicitado variadas diligencias procesales.
3. En efecto, el Presidente del Consejo de Defensa del Estado, abogado Carlos Mackenney, ha atendido todas las peticiones de audiencia que ha requerido la hermana del Sr. Weisfeiler, Olga, acompañada de su abogado particular. Esta misma disposición la tiene y seguirá teniendo ese Organismo, como cualquier otra entidad pública, cuyo propósito sea contribuir al esclarecimiento de este complejo y difícil caso.



4. Otro tanto acontece con los órganos policiales chilenos, los que ejecutan todas aquellas acciones que los tribunales nacionales dictaminen para avanzar en esta investigación. En estas tareas, la Policía de Investigaciones de Chile ha recibido la asistencia del F.B.I.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración, y estima personal.

MICHELLE BACHELET